



СОДЕРЖАНИЕ

Финансовые последствия проекта резолюции, представленного Четвертым комитетом в документе A/3959/Add.1 по пункту 39 а повестки дня (окончание)	363
Финансовые последствия проекта резолюции, представленного Четвертым комитетом в документе A/C.4/L.573 по пункту 36 с повестки дня	364
Финансовые последствия проекта резолюции, представленного Первым комитетом в документе A/4037 по пункту 25 повестки дня	364
Пункт 55 повестки дня: Информационная деятельность Организации Объединенных Наций: доклад Комитета экспертов по информационной деятельности Организации Объединенных Наций, замечания к нему и рекомендации Генерального Секретаря (окончание) Проект доклада Пятого комитета Генеральной Ассамблеи	365
Пункт 43 повестки дня: Дополнительная смета на 1958 финансовый год (окончание) Проект доклада Пятого комитета Генеральной Ассамблеи	365
Пункт 44 повестки дня: Бюджетная смета на 1959 финансовый год (продолжение)	365
Второе чтение (продолжение)	366
Смета поступлений	368
Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах	369
Проект резолюции о Фонде оборотных средств	369

Председатель: сэр Клод КОРЕА (Цейлон)

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ЧЕТВЕРТЫМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ A/3959/ADD.1 ПО ПУНКТУ 39 а ПОВЕСТКИ ДНЯ* (A/3998, A/C.5/761) (окончание)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Пятого комитета вынести решение информировать Генеральную Ассамблею о том, что принятие проекта резолюции, предложенного Четвертым комитетом в его докладе (A/3959/Add.1) повлечет за собой дополнительные расходы на сумму 15 800 долларов.

Предложение принимается 48 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

* Вопрос о Юго-Западной Африке:

а) доклад Комитета добрых услуг для Юго-Западной Африки.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение по предложению, зачитанному представителем Соединенных Штатов на 703-м заседании.

По просьбе представителя Индии проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Эфиопия приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Финляндия, Франция, Ирландия, Италия, Япония, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Швеция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство

Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Китай, Коста-Рика, Дания.

Голосовали против: Эфиопия, Гана, Греция, Гватемала, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Либерия, Мексика, Пакистан, Филиппины, Польша, Румыния, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Уругвай, Югославия, Афганистан, Албания, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Цейлон, Чехословакия.

Воздержались: Малайская Федерация, Иран, Турция, Венесуэла, Аргентина, Бразилия, Бирма, Камбоджа, Чили, Доминиканская Республика.

Предложение Соединенных Штатов Америки отклоняется 26 голосами против 20 при 10 воздержавшихся.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что рекомендация Пятого комитета будет передана Генеральной Ассамблее в форме первого предложения.

4. Г-н МАРТИН (Южно-Африканский Союз) говорит, что его делегация не участвовала в обсуждении существа вопроса в Четвертом комитете, но он голосовал за предложение Соединенных Штатов, цель которого — ограничить расходы и придерживаться установившейся практики.

5. Г-н ГЕОРГИЕВ (Болгария) говорит, что если бы он принимал участие в голосовании, он голосовал бы против предложения Соединенных Штатов.

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ЧЕТВЕРТЫМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ А/С.4/L.573 ПО ПУНКТУ 36 С ПОВЕСТКИ ДНЯ (А/4058, А/С.5/773)**

6. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) представляет доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/4058).

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Пятого комитета вынести решение информировать Генеральную Ассамблею о том, что принятие проекта резолюции, предложенного Четвертым комитетом (А/С.4/L.573), повлечет за собой расходы на сумму 3 400 долларов по изданию типографским способом упомянутых докладов в 1959 году и что эти дополнительные расходы будут оплачиваться за счет ассигнований, утвержденных на типографские расходы.

Предложение принимается 53 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ПЕРВЫМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ А/4037 ПО ПУНКТУ 25 ПОВЕСТКИ ДНЯ* (А/3864/ADD.1, А/4059)**

8. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) представляет доклад Консультативного комитета (А/4059).

9. Г-н МАРШИК (Австрия) говорит, что он очень тщательно изучил доклад Генерального Секретаря об усилении и расширении научной деятельности в области действия атомной радиации (А/3864), и в особенности краткое изложение финансовой стороны вопроса (А/3864/Add.1).

10. Генеральный Секретарь просит ассигновать на 1959 финансовый год 226 000 долларов, из которых 176 000 долларов предназначаются на продолжение работы Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, а единовременная сумма 50 000 долларов — на усиление и расширение его деятельности. Ввиду того, что Генеральный Секретарь впоследствии согласился с сокращением этой сметы до 213 000 долларов, г-н Маршик хотел бы знать, повлияет ли это сокращение на единовременную сумму в 50 000 долларов.

** Информация о самоуправляющихся территориях, переданная согласно статье 73 е Устава: доклады Генерального Секретаря и Комитета по информации о самоуправляющихся территориях:

с) Общие вопросы, касающиеся передачи и рассмотрения информации.

*** Действие атомной радиации:

а) доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации;
б) доклад Генерального Секретаря об усилении и расширении научной деятельности в этой области.

11. Из заявления Генерального Секретаря на 1012-м заседании Первого комитета явствует, что характер Научного комитета не может быть изменен, что если Научный комитет сочтет целесообразным провести конгресс или конференцию, он должен представить соответствующее предложение Генеральной Ассамблее, и что, наконец, Генеральный Секретарь не поддерживает предложения о создании международной контрольной службы и международной лаборатории.

12. Австрийская делегация хотела бы знать в этой связи, для каких расходов предназначено испрашиваемое ассигнование в 50 000 долларов. Представитель Австрии был бы благодарен Секретариату и Председателю Консультативного комитета, если бы они представили сведения по этому вопросу; он также хотел бы знать, повлияет ли предложенное сокращение ассигнования до 175 000 долларов на включение единовременной суммы в размере 50 000 долларов в раздел 1 бюджетной сметы (А/3825 и Согг.1).

13. Г-н ЭПЛЯРД (Секретарь Научного комитета по действию атомной радиации) говорит, что Генеральный Секретарь не может предвидеть в деталях, каким образом Научный комитет будет выполнять инструкции Генеральной Ассамблеи. Из доклада Генерального Секретаря и его выступления в Первом комитете явствует, что для достижения желаемых результатов Научный комитет должен располагать известной свободой действий; тем не менее можно заранее определить в общих чертах его программу.

14. Научный комитет, вероятно, пожелает усилить и расширить свою деятельность и будет по-прежнему пользоваться услугами неправительственных организаций, специализирующихся в определенных технических и научных областях. Кроме анализа ведущихся исследований и существующего положения, Научному комитету, безусловно, потребуются исследования, проводимые специальными группами, для представления рекомендаций относительно целесообразности осуществления той или иной задачи в системе Организации Объединенных Наций или за ее пределами.

15. Комитет, разумеется, будет пользоваться услугами Международного агентства по атомной энергии и некоторых специализированных учреждений, когда это только возможно. Тем не менее, учитывая широкий круг вопросов, которыми должен заниматься Комитет, и тот факт, что программа его работы на 1959 год не должна быть поставлена в слишком жесткие рамки, Генеральный Секретарь шел, что лучший способ облегчить работу Комитета в будущем году — это включить в бюджет единовременную сумму.

16. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), отвечая представителю Австрии, замечает, что Консультативный комитет рекомендовал ассигновать 175 000 долларов, то есть на 38 000 долларов меньше, чем испраши-

вает Генеральный Секретарь. Сокращение испрашиваемой суммы составит 25 000 долларов, и это сокращение возможно в силу причин, которые были указаны самим представителем Австрии. Кроме того, можно заметить, что предложение Генерального Секретаря в этом отношении не было абсолютно твердым. Остальная часть сокращения, составляющая 13 000 долларов, рекомендована по причинам, изложенным в пункте 5 доклада Комитета.

17. Г-н МАРШИК (Австрия) говорит, что, принимая во внимание различные представленные детали и данные заверения, он будет голосовать за предложение Консультативного комитета.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету сообщить Генеральной Ассамблее, что принятие проекта резолюции Первого комитета (А/4037, пункт 10) повлечет за собой расходы в 175 000 долларов.

Предложение принимается единогласно.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет поручил Докладчику представить свой доклад непосредственно Генеральной Ассамблее.

Предложение принимается.

ПУНКТ 55 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Информационная деятельность Организации Объединенных Наций: доклад Комитета экспертов по информационной деятельности Организации Объединенных Наций, замечания по нему и рекомендации Генерального Секретаря (окончание)¹

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПЯТОГО КОМИТЕТА
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ (А/С.5/L.555)

20. Г-н КИХАНО (Аргентина), Докладчик, представляет проект доклада Комитета (А/С.5/L.555).

21. Г-н ГЕОРГИЕВ (Болгария) говорит, что он хотел бы сделать несколько замечаний по пункту 34 проекта доклада, в котором говорится, что «соображения, содержащиеся в совместном проекте резолюции, полностью согласуются с основными принципами информационной деятельности», как будто это является признанным фактом. Однако дело обстоит не так: как показывает краткий отчет 693-го заседания, делегация Болгарии сняла свои поправки, предполагая, что Докладчик укажет в своем докладе, что, по общему мнению членов Комитета, при осуществлении шестого пункта преамбулы необходимо принимать в расчет резолюции, упомянутые в третьем пункте преамбулы. Г-н Георгиев хотел бы высказать ту мысль, что при толковании четвертого и шестого пунктов преамбулы необходимо принять во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи, на которые имеется ссылка в третьем пункте преамбулы проекта резолюции Пятого комитета (А/С.5/L.555, пункт 35).

¹ Перенесено с 693-го заседания.

22. Г-н КИХАНО (Аргентина), Докладчик, говорит, что он готов привести упомянутый пункт в соответствие с кратким отчетом.

23. Г-н СОКИРКИН (Союз Советских Социалистических Республик) указывает, что, хотя делегация Советского Союза и другие делегации подвергли критике деятельность Генерального Секретаря в области информации, это обстоятельство не отражено в проекте доклада. Данная деятельность часто приобретает форму пропаганды внешней политики Соединенных Штатов, и он настаивает на том, чтобы это было отмечено в проекте доклада.

24. Г-н КИХАНО (Аргентина), Докладчик, говорит, что он пытался принять во внимание эти критические замечания, как видно из пункта 16 проекта доклада. Тем не менее он готов исправить соответствующий пункт, чтобы удовлетворить требование представителя Советского Союза, но он не может изменить его по существу, так как это не согласуется с принятой практикой.

25. Г-н СОКИРКИН (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что он лишь хотел, чтобы пункт был исправлен в указанном им смысле.

Проект доклада с поправками принимается.

ПУНКТ 43 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Дополнительная смета на 1958 финансовый год (окончание)²

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПЯТОГО КОМИТЕТА
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ (А/С.5/L.559)

26. Г-н КИХАНО (Аргентина), Докладчик, представляет проект доклада Пятого комитета (А/С.5/L.559).

Проект доклада принимается.

ПУНКТ 44 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1959 финансовый год (А/3825 и Согг.1, А/3860, А/4057, А/С.5/748, А/С.5/749, А/С.5/772, А/С.5/L.557, А/С.5/L.560) (продолжение)

27. В ответ на вопрос, заданный представителем Румынии на 696-м заседании, г-н СТАВРОПУ-ЛОС (Юрисконсульт) выступает с заявлением³.

28. Г-н БЕНДЕР (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его правительство готово изучить совместно с Генеральным Секретарем вопросы, поднятые Юрисконсультом. Однако он хотел бы указать на некоторые факторы, которые следовало бы рассмотреть, прежде чем делать заключение о возможности или желатель-

² Перенесено с 701-го заседания.

³ Полный текст заявления, сделанного Юрисконсультом, был распространен в качестве документа А/С.5/774 и представлен в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, тринадцатая сессия, Приложения, пункт 44 повестки дня.*

ности изменения существующего положения. Во-первых, очень важно знать точно, каково положение в отношении налогов в различных отделениях Организации Объединенных Наций и других международных организациях во всех странах мира. Далее, необходим хорошо продуманный подход к вопросу об освобождении от уплаты налогов. Юриконсульт указал, что содержание бара и столовой имеет для Организации Объединенных Наций официальное назначение и не преследует цель получения доходов; с другой стороны, освобождение от налогов на спиртные напитки, продаваемые в баре и в столовой, рассматривалось некоторыми как способ увеличения дохода Организации. Необходимо решить, способствует ли такое освобождение от налогов деятельности Организации Объединенных Наций или лишь направлено на увеличение ее доходов.

29. В связи с магазином изделий прикладных искусств Организации Объединенных Наций возникают дополнительные проблемы. Во-первых, можно подвергнуть сомнению уместность содержания подобного коммерческого предприятия в Центральном учреждении. Далее, магазин изделий прикладных искусств не управляется Организацией Объединенных Наций. Наконец, в данном случае речь идет о налогах, которые затрагивают частных лиц, в большинстве своем являющихся гражданами Соединенных Штатов.

30. В заключение г-н Бендер указывает, что Центральные учреждения Организации Объединенных Наций не пользуются правами экстерриториальности в принятом смысле этого термина. В разделе 7 Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки относительно Центральных учреждений Объединенных Наций (резолюция 169 В (II) Генеральной Ассамблеи) говорится, что за исключением случаев, предусмотренных Соглашением, в пределах района Центральных учреждений применяются федеральные законы, законы штата и местные узаконения Соединенных Штатов Америки. В Соглашении отсутствует положение об освобождении от налогов. Правда, в разделе 8 предусмотрено, что Организация Объединенных Наций может издавать действующие в районе Центральных учреждений правила в целях установления в пределах района условий, необходимых для наиболее успешного выполнения ее функций. В связи с любыми правилами, предложенными Организацией Объединенных Наций в отношении налогов, может возникнуть вопрос, действительно ли они необходимы для успешного выполнения ею своих функций.

31. Г-н ГЕОРГИЕВ (Болгария) говорит, что в заявлении Юриконсульта затронут ряд очень сложных проблем, заслуживающих тщательного изучения как с правовой, так и с финансовой точек зрения. Для того, чтобы создать условия, способствующие этому изучению, делегация Бол-

гарин предлагает, чтобы Секретариат подготовил к четырнадцатой сессии доклад об общей сумме пошлин и налогов, которые выплатила Организация Объединенных Наций в различных странах со времени своего основания. Тем самым Генеральная Ассамблея сможет принять решение с полным знанием дела.

32. Г-н СТАВРОПУЛОС (Юриконсульт) указывает, что Организация Объединенных Наций как таковая не выплачивает ни пошлин, ни налогов.

33. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) подтверждает заявление Юриконсульта и добавляет следующие подробности: оборудование и материалы, приобретаемые Организацией для официального использования в Центральном учреждении, освобождены от налогов. Что касается товаров, закупаемых для перепродажи, то есть спиртных напитков, сигарет и т. п., продаваемых в комнатах отдыха и делегатской столовой, и товаров, продаваемых в киоске сувениров и в магазине изделий прикладных искусств, то положение представляется более сложным. Была предпринята попытка исчислить сумму различных налогов, уплаченных прямо или косвенно за такие товары в 1957 году. Эта информация была представлена Консультативному комитету по его требованию. Если члены Комитета пожелают, эти предположительные суммы могут быть воспроизведены в качестве приложения к заявлению, сделанному Юриконсультом на текущем заседании.

Заседание прерывается в 16 час. 55 мин. и возобновляется в 18 час. 55 мин.

ВТОРОЕ ЧТЕНИЕ (A/4057, A/C.5/772) (продолжение)⁴

34. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) сообщает членам Комитета, что принятие рекомендаций относительно Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (A/3864/Add.1) увеличивает ассигнования по разделу 1 (Путевые расходы представителей, членов комиссий и комитетов) на 69 000 долларов, то есть до суммы 882 500 долларов.

35. В ответ на вопрос г-на НУНЬЕСА (Панама) г-н ТЕРНЕР (Контролер) говорит, что в суммы, указанные в сметном исчислении взносов государств-членов на 1959 финансовый год (A/C.5/L.560), необходимо будет внести поправки в связи с возможными решениями по некоторым разделам, второе чтение которых было отложено.

Смета на сумму 882 500 долларов по разделу 1 утверждается единогласно.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что смета на сумму 45 000 долларов на Вторую конференцию Организации Объединенных Наций по морскому праву по разделу 2 (Специальные сессии и конференции) не является необходимой, поскольку

⁴ Перенесено с 701-го заседания.

Генеральная Ассамблея только что решила [резолуция 1307 (XIII)], что эта конференция будет проводиться в 1960 году.

37. Г-н УРАБЭ (Япония) отмечает, что, как явствует из пункта 80 доклада Консультативного комитета (А/3860), Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает отложить конференцию Организации Объединенных Наций по искоренению и сокращению безгражданства, учитывая крупные и чрезвычайные расходы, приходящиеся на 1958 и 1959 годы. Делегация Японии поддержит любое соответствующее официальное предложение.

38. Г-н ОПРЕСКУ (Румыния) официально предлагает, чтобы смета по разделу 2 была сокращена на 43 500 долларов за счет этой конференции.

39. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) напоминает, что, рассматривая вопрос о возможности перенесения конференции на более поздний срок, Консультативный комитет руководствовался исключительно необходимостью пересмотра порядка очередности в связи с новыми и безотлагательными расходами, которые значительно увеличили финансовые обязательства государств-членов. Комитет не возражает против проведения конференции в будущем году.

Предложение Румынии принимается 31 голосом против 11 при 12 воздержавшихся.

40. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) просит, чтобы только что принятое решение, которое видоизменяет решение, принятое Генеральной Ассамблеей на девятой сессии [резолуция 896 (IX)], было четко отражено в докладе Пятого комитета Генеральной Ассамблеи. Он сожалеет о том, что решение было принято в конце сессии и не подверглось более тщательному рассмотрению.

Смета на сумму 1 500 000 долларов по разделу 2 утверждается 46 голосами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

41. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) указывает, что в результате решений, принятых Комитетом на текущем заседании, в раздел 6 (Оклады и заработная плата) следует дополнительно включить следующие статьи: во-первых, сумму в 87 200 долларов для покрытия общих расходов по персоналу Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации; во-вторых, сумму в 13 300 долларов для покрытия расходов, связанных с осуществлением проекта резолюции по пункту 39 а повестки дня, принятого Четвертым комитетом на его 777-м заседании. Общая смета по разделу 6 составляет, таким образом, 30 802 700 долларов.

42. Г-н ХИЛЛИС (Соединенное Королевство) просит поставить на отдельное голосование каждую статью раздела 6.

Основная смета на сумму 30 677 200 долларов по разделу 6 (Оклады и заработная плата) утверждается 47 голосами при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Смета на сумму 20 000 долларов по разделу 6 на осуществление резолюции 690 С (XXVI) Экономического и Социального Совета утверждается 54 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Смета на сумму 5 000 долларов по разделу 6 на осуществление принятого Третьим комитетом проекта резолюции о рекомендациях, касающихся международного признания права народов и наций на самоопределение, утверждается 46 голосами против 3 при 8 воздержавшихся.

Смета на сумму 87 200 долларов по разделу 6 на продолжение деятельности Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации утверждается единогласно.

Смета на сумму 13 300 долларов по разделу 6 на осуществление проекта резолюции, принятого Четвертым комитетом и касающегося стенографических отчетов прений Комитета по докладу Комитета добрых услуг для Юго-Западной Африки, утверждается 29 голосами против 18 при 10 воздержавшихся.

Общая смета на сумму 30 802 700 долларов по разделу 6 утверждается 35 голосами при 21 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

43. Г-н ХИЛЛИС (Соединенное Королевство) просит поставить на отдельное голосование смету, касающуюся субсидии для Международной школы Организации Объединенных Наций по разделу 7 (Общие расходы по персоналу).

44. Г-н УРКИДИ (Мексика) просит поставить на отдельное голосование смету, касающуюся осуществления резолюции 690 С (XXVI) Экономического и Социального Совета по тому же разделу.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что при сложившихся обстоятельствах он поставит на отдельное голосование все четыре сметы по разделу 7.

Основная смета на сумму 6 280 000 долларов по разделу 7 (Общие расходы по персоналу) утверждается 46 голосами против 1 при 9 воздержавшихся.

Смета на сумму 5 000 долларов по разделу 7 на осуществление резолюции 690 С (XXVI) Экономического и Социального Совета утверждается 53 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Смета на сумму 32 700 долларов по разделу 7 на субсидии для Международной школы Организации Объединенных Наций утверждается 46 голосами против 7 при 3 воздержавшихся.

Смета на сумму 95 000 долларов по разделу 7 на зачитываемое для пенсии вознаграждение

утверждается 45 голосами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

46. В ответ на замечание г-на СОКИРКИНА (Союз Советских Социалистических Республик), г-н ТЕРНЕР (Контролер) указывает, что сокращение, рекомендованное Консультативным комитетом и принятое Пятым комитетом на текущем заседании относительно сметы на усиление и расширение научной деятельности в области изучения действия атомной радиации, не затрагивает смету на 18 800 долларов по разделу 7, имеющую отношение лишь к общим расходам по персоналу.

Смета на сумму 18 800 долларов по разделу 7 на деятельность по изучению атомной радиации утверждается единогласно.

Общая смета на сумму 6 431 500 долларов по разделу 7 утверждается 41 голосом при 15 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

47. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) представляет доклад Консультативного комитета (А/4057) по разделу 13 (Постоянное оборудование).

48. Г-н СОКИРКИН (Союз Советских Социалистических Республик) замечает, что, хотя, возможно, и существует необходимость заменить некоторую часть аппаратуры, относящейся к оборудованию для информационной деятельности, — вопрос, который Пятый комитет не может решить, так как он носит чисто технический характер, — это следовало бы сделать без превышения предельной суммы ассигнований на Бюро информации. Поэтому делегация Советского Союза не может голосовать за смету в размере 27 220 долларов на эти цели.

Смета на сумму 27 220 долларов по разделу 13 на приобретение дополнительного оборудования для информационной деятельности утверждается 45 голосами при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Общая смета на сумму 697 220 долларов по разделу 13 утверждается 45 голосами при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Общая смета на 1959 финансовый год на сумму 60 758 620 долларов утверждается 42 голосами при 12 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

49. Г-н СОКИРКИН (Союз Советских Социалистических Республик) разъясняет, что его делегация воздержалась при голосовании общей сметы на 1959 финансовый год, так как некоторые суммы, включенные в бюджет, предназначены для программ или органов, принятие или учреждение которых противоречит положениям Устава Организации Объединенных Наций. Кроме того, в большинстве этих органов или программ нет необходимости, и ассигнованные

на них крупные суммы могли бы быть с пользой для дела использованы для оказания экономической и технической помощи и развития слабо развитых стран, то есть на очень важные виды деятельности, на которые ассигнованы недостаточные средства.

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИИ

50. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) заявляет, что Генеральный Секретарь временно отказался от предусмотренного в представленном им проекте бюджета плана изменения порядка управления магазином изделий прикладных искусств. Это решение не должно, однако, повлечь за собой каких-либо изменений в сумме 5 317 880 долларов, то есть в смете поступлений, не связанных с налогообложением персонала.

51. Что касается поступлений по плану налогообложения персонала, то сумма 6 082 800 долларов, указанная в документе А/С.5/772, не включает поступлений по плану налогообложения персонала в отношении Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Ливане и в отношении операций в Иордании; следовательно, эта сумма может быть теперь увеличена на 40 200 долларов, в результате чего общая сумма составит 6 123 000 долларов.

52. Отвечая на вопрос г-н ГЕОРГИЕВА (Болгария), г-н ТЕРНЕР (Контролер) повторяет, что Генеральный Секретарь принял во внимание меры, необходимые для того, чтобы решение оставить неизменным порядок управления магазином изделий прикладных искусств не отразилось на смете поступлений. В этой связи он объясняет, что окончательное заключение, к которому придет Генеральный Секретарь относительно управления магазином изделий прикладных искусств, будет предметом специального доклада Консультативного комитета и консультаций с ним в 1959 году.

53. Г-н ГЕОРГИЕВ (Болгария) напоминает, что на своем 667-м заседании Пятый комитет проголосовал за рекомендации, содержащиеся в пунктах 224—252 доклада Консультативного комитета (А/3860) и, следовательно, за пункт 244, в котором Консультативный комитет отмечает пересмотр порядка управления магазином изделий прикладных искусств. Это означает, что Пятый комитет, основываясь на наблюдениях, которые Консультативный комитет осуществлял в течение трех лет, принял решение передать руководство магазином изделий прикладных искусств от кооператива Организации Объединенных Наций соответствующим службам Секретариата. Если это так, то делегацию Болгарии удивляет позиция Генерального Секретаря. Магазин изделий прикладных искусств имеет существенное значение для государств-членов, ибо он является не только чисто коммерческим предприятием, но и представляет искусства различных стран мира. Совершенно недопустимо, чтобы интересы государств-членов были прине-

сены в жертву личным интересам группы служащих. Руководство магазином изделий прикладных искусств следует поручить соответствующим службам Секретариата, которые, выполняя свою задачу, должны будут советоваться с комитетом, состоящим из представителей государств-членов. Г-н Георгиев сожалеет, что позиция Генерального Секретаря расходится с решением, принятым Комитетом; подобное положение чревато серьезными последствиями и дает повод для недовольства деятельностью Секретариата.

54. Делегация Болгарии надеется, что на следующей сессии Секретариат представит доклад, в котором будет показано, какие предметы „продаются в магазине изделий прикладных искусств, из каких районов земного шара они были доставлены и каким образом они были приобретены; кроме того, в этом докладе должен быть указан объем торговли и представлена балансовая ведомость Кооператива Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно было установить общую сумму, полученную им от магазина изделий прикладных искусств. Наконец, он хотел бы попросить Консультативный комитет более подробно изложить свои взгляды по данному вопросу.

55. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что ему трудно в данный момент дать ответ на вопрос представителя Болгарии, но он надеется, что сможет сделать это на следующем заседании.

Смета поступлений, не связанных с налогообложением персонала, на сумму 5 317 880 долларов утверждается единогласно.

Смета поступлений по плану налогообложения персонала на сумму 6 123 000 долларов утверждается единогласно.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проект резолюции об ассигнованиях на 1959 финансовый год будет включен в проект доклада Комитета и поставлен на голосование, когда будет принят проект доклада.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О НЕПРЕДВИДЕННЫХ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ РАСХОДАХ (А/3860, глава I, приложение II, А/С.5/L.557, пункт 1)

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что текст проекта резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1959 финансовый год представлен в третьем докладе Консультативного комитета Генеральной Ассамблеи (А/3860, глава I, приложение II). В соответствии с решением, принятым Пятым комитетом на 701-м заседании по рекомендации Консультативного комитета (А/4053, пункт 8), сумма в 25 000 долларов, приведенная в пункте 1 с, должна быть заменена суммой в 45 000 долларов.

Проект резолюции Консультативного комитета с поправками принимается единогласно.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О ФОНДЕ ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ (А/С.5/L.557)

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает Комитету, что Консультативный комитет одобрил проект резолюции о Фонде оборотных средств на 1959 год, представленный Генеральным Секретарем (А/С.5/L.557).

Проект резолюции принимается 38 голосами против 8 при 2 воздержавшихся.

Заседание закрывается в 20 час. 20 мин.